

Clarion

Owner's manual / Mode d'emploi
Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing / Manual de instrucciones
Bruksanvisning / Manual de instruções

DB338R/DB338RB BD239R/BD239RG DB238R

RDS-EON/FM/MW/LW RADIO CD COMBINATION

COMBINÉ RADIO RDS-EON/FM/PO/GO CD AVEC

UKW-MPX/MW/LW-RADIO-CD-KOMBINATION
MIT RDS-EON

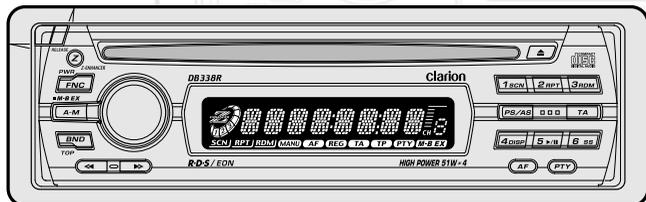
SINTOLETTORE CD RDS-EON/FM/MW/LW

RDS-EON/FM/MW/LW TUNER MET CD

COMBINACIÓN DE RADIO DE RDS-EON/FM/MW/LW Y
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

KOMBINERAD RDS-EON/FM/MV/LV-RADIO OCH CD

COMBINAÇÃO DE AUTO-RÁDIO DE RDS-EON/
FM/OM/OC E LEITOR DE CDs



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

R-D-S
EON

ISO
CONNECTOR

Thank you for purchasing this **Clarion** product.

- * Please read this owner's manual in its entirety before operating this equipment.
- * After reading this manual, be sure to keep it in a handy place (e.g., glove compartment).
- * Check the contents of the enclosed warranty card and keep it carefully with this manual.

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest "AUTHORIZED service station". To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

!CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ADVARSEL.

Denne mærkning er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilsigelig kraftig stråling.

APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

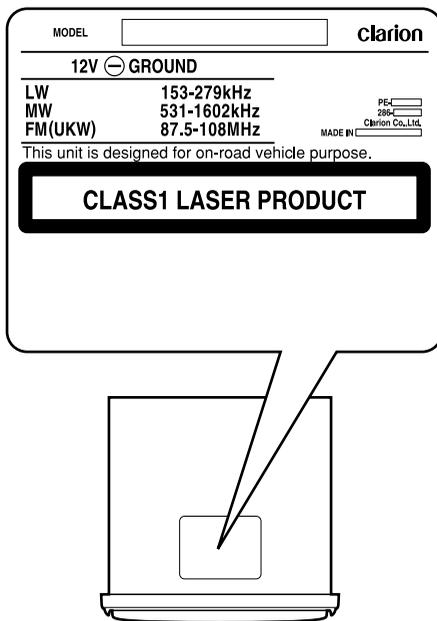
Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselmærkning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

OBS!

Apparatet innehåller laserkomponenten som avger laserstrålning överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS

Suojakoteloä si saa avata. Laite sisältää laseriodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.



Wir danken Ihnen für den Kauf dieses **Clarion**-Produkts.

- * Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung von Inbetriebnahme des Geräts vollständig durch.
- * Nach Durchlesung diese Anleitung sollte es griffbereit aufbewahrt werden (z.B. im Handschuhfach).
- * Prüfen Sie den Inhalt der beiliegenden Garantiekarte und bewahren Sie sie zusammen mit dieser Anleitung auf.

Inhalt

1. VORSICHTSMASSNAHMEN	38
Handhabung von CDs	39
2. REGLER	5
3. BENENNUNG	40
Bezeichnung der Tasten und deren Funktionen	40
Anzeigen	41
LCD-Bildschirm	41
4. ABNEHMBARES BEDIENTEIL (DCP)	42
5. BEDIENUNG	43
Grundbetrieb	43
Radiobetrieb	45
RDS-Betrieb	47
CD-Betrieb	50
6. FEHLERSUCHE	52
7. FEHLERANZEIGEN	53
8. TECHNISCHE DATEN	145

1. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Dieses Gerät kann nur für Straßenfahrzeuge mit 4 Rädern verwendet werden. Es eignet sich nicht für Trecker, Gabelstapler, Planierfahrzeuge, Geländefahrzeuge, Motorräder mit 2 oder 3 Rädern, Boote oder andere Spezialfahrzeuge.
2. Wenn das Fahrzeuginnere sehr kalt ist und der Spieler sofort nach Einschaltung der Heizung benutzt wird, dann könnte sich auf der CD und den optischen Teilen des Spielers Feuchtigkeit bilden und eine korrekte Wiedergabe könnte nicht möglich sein. Sollte sich auf der CD Feuchtigkeit gebildet haben, die CD mit einem weichen Tuch abwischen. Sollte sich bei den optischen Teilen des Spielers Feuchtigkeit gebildet haben, sollte der Spieler für mindestens eine Stunde nicht benutzt werden. Die Kondensation verflüchtigt sich auf natürliche Weise und ein normaler Betrieb ist möglich.
3. Beim Fahren auf extrem schlechten Straßen können Erschütterungen auftreten, wodurch CD-Stellen übersprungen werden könnten.

INFORMATION FÜR BENUTZER:

ÄNDERUNGEN ODER MODIFIKATIONEN, DIE NICHT VOM HERSTELLER DIESES PRODUKTS GENEHMIGT WURDEN, FÜHREN ZUM EINEM VERFALL DER GARANTIE.

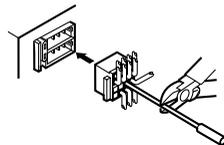
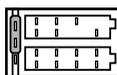
Für VW- und Audi-Fahrzeuge

1. Wird die Auto-Stereoanlage in 1998er oder spätere Volkswagen-Fahrzeugmodelle eingebaut muß für den Anschluß bei der A-5 Anschlußklemme der Zuleitungsdraht des Fahrzeugs abgetrennt werden. (Wird der Zuleitungsdraht nicht abgetrennt, könnte es zu einem Geräteausfall kommen.) Nach Abtrennung des Zuleitungsdrahts, das vordere Ende des Zuleitungsdrahts mit Isolierband umwickeln, um Kurzschlüsse zu verhindern.

Hinweis:

Vor Abtrennung des Zuleitungsdrahts, das Kabel (minus) des Fahrzeugbatterie trennen.

2. Wenn das Hauptgerät ebenfalls an einen externen Verstärker angeschlossen wird, REMOTE des externen Verstärkers beim Zuleitungsdraht an der Seite des vorher abgetrennten Anschlusses anschließen.
3. Bei Volkswagenmodellen wurde die Position der Sicherung für den Einbau in solche Fahrzeuge schon geändert.



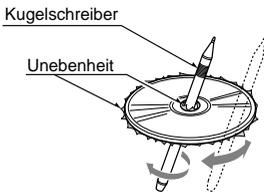
Handhabung von CDs

Nur CDs mit dem  Logo verwenden.

Es sollten keine CDs wiedergegeben werden, die herzförmig, achteckig sind oder eine andere spezielle Form besitzen.

Handhabung

- Im Gegensatz zu herkömmlichen Musik-CDs sind CD-R und CD-RW-CDs anfällig gegenüber hohen Temperaturen und hoher Feuchtigkeit und eine Wiedergabe von CD-R- und CD-RW-CDs könnte manchmal nicht möglich sein. Deshalb sollten sie nicht für längere Zeit im Fahrzeug gelassen werden.
- Die Ränder bei neuen CDs sind meist etwas uneben. Wenn solche CDs verwendet werden, könnte der Spieler nicht funktionieren oder es werden Stellen übersprungen. Um die Unebenheit am Rand der CD zu beseitigen, einen Kugelschreiber oder ähnlichen Gegenstand verwenden.



- Niemals Aufkleber auf die CD-Oberfläche kleben oder die Oberfläche beschriften.
- Niemals CDs wiedergeben, die mit Zellophanband oder anderen Klebemitteln verklebt sind oder deren Markierungen abblättern. Wird solch eine CD abgespielt, könnte sie im CD-Spieler stecken bleiben oder den CD-Spieler beschädigen.

- Keine CDs benutzen, die große Kratzer, Verformungen, Risse, usw. aufweisen. Eine Verwendung solcher CDs könnte zu einem Fehlbetrieb oder Beschädigungen führen.
- Für Entnahme einer CD aus deren Aufbewahrungsgehäuse, die Mitte des Gehäuse herunterdrücken und die CD herausheben, indem sie vorsichtig an deren Rändern gehalten wird.
- Nicht im Handel erhältliche CD-Schutzfolien oder CDs mit Stabilisatoren, usw. verwenden. Diese könnten die CD beschädigen oder einen Ausfall des internen Mechanismus verursachen.

Aufbewahrung

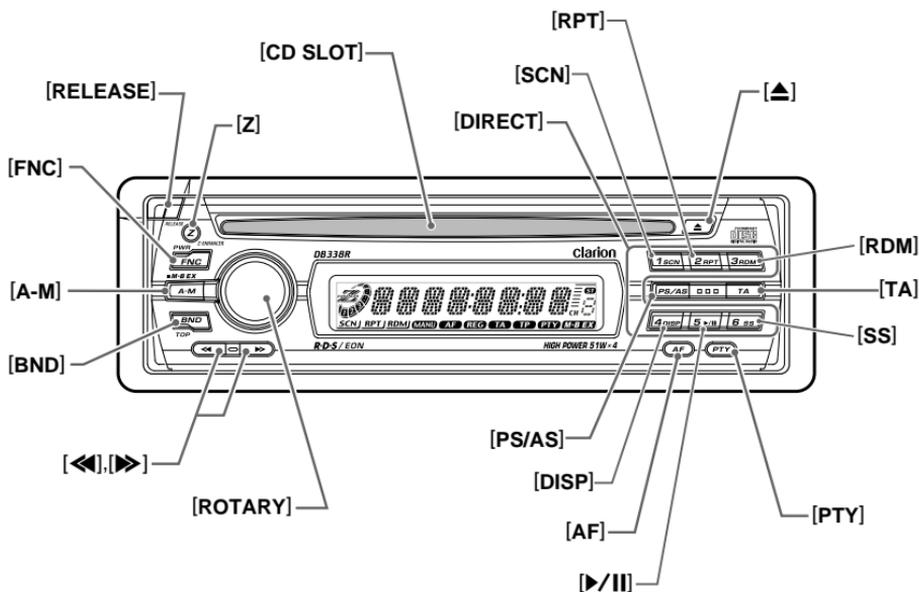
- Die CDs sollten nicht direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle ausgesetzt werden.
- Die CDs sollten nicht übermäßiger Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden.
- Die CDs sollten nicht direkter Wärme von Heizungen ausgesetzt werden.

Reinigung

- Für Entfernung von Fingerabdrücken und Staub, mit einem weichen Tuch geradlinig von der CD-Mitte zum Außenrand hin die CD abwischen.
- Keine Lösungsmittel verwenden, wie z.B. im Handel erhältliche Reiniger, Sprays gegen elektrische Aufladung oder Verdüner, um die CD zu reinigen.
- Nach Benutzung eines speziellen CD-Reinigers, die CD ausgiebig trocknen lassen, bevor sie benutzt wird.

2. CONTROLS / LES COMMANDES / REGLER / CONTROLLI REGELAARS / CONTROLES / KONTROLLER / CONTROLOS

*Main unit / Appareil principal / Hauptgerät / Apparecchio principale
Hoofdtoestel / Unidad principal / Huvudenhet / Unidade principal*



Note: Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.

Remarque: Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.

Hinweis: Bitte diese Seite ausfalten und beim Lesen der einzelnen Kapitel die Frontdiagramme beachten.

Nota: Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.

Opmerking: Vouw deze pagina uit en zie tevens de afbeeldingen van het voorpaneel tijdens het doorlezen van de volgende hoofdstukken.

Nota: Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.

Observera: Vik ut denna sida för att kunna se figurerna över bilstereons framsida medan du läser de olika kapitlen.

Nota: Certifique-se de abrir esta página e consulte os diagramas frontais conforme realiza a leitura de cada capítulo.

3. BENENNUNG

Hinweis:

- Bitte beachten Sie beim Lesen die Frontdiagramme im Kapitel "2. REGLER" auf Seite 5 (ausfalten).

Bezeichnung der Tasten und deren Funktionen

[FNC]-Taste

- Diese Taste für Einschaltung betätigen.
Für Ausschaltung diese Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.
- Für Umschaltung der Betriebsart zwischen Radiobetrieb, usw.

[RELEASE]-Taste

- Für Entfernung des DCP (abnehmbares Bedienteil) diese Taste ganz runter drücken.

[Z]-Taste

- Mittels dieser Taste eine der drei Klangeigenschaften einstellen, die schon gespeichert worden sind. (Z-Enhancer)

[CD SLOT]

- Einlegöffnung für CD.

[DIRECT]-Taste

- Für Speicherung eines Senders dessen direkten Abruf während Radiobetrieb.

[SCN]-Taste

- Für eine 10 Sekunden lange Anspielwiedergabe der einzelnen Titel während CD-Betrieb.

[RPT]-Taste

- Für Wiedergabewiederholung während CD-Betrieb.

[▲]-Taste

- Für Auswurf einer im Gerät eingelegten CD.

[RDM]-Taste

- Für Zufallswiedergabe während CD-Betrieb.

[TA]-Taste

- Mit dieser Taste den TA-Bereitschaftsbetrieb (Verkehrsdurchsage) einstellen.

[SS]-Tasten

- Für Ein- oder Ausschaltung der Funktion für Bildschirmschoner, die [SS]-Taste betätigen, während die [BND]-Taste gedrückt gehalten wird.

[PTY]-Taste

- Mit dieser Taste den PTY-Bereitschaftsbetrieb (Programmart) oder andere PTY-Posten einstellen.

[▶/II]-Tasten

- Für Wiedergabe oder -pause einer CD während CD-Betrieb.

[AF]-Taste

- Diese Taste für Ein- oder Ausschaltung der AF-Funktion (Alternative Frequenz) betätigen.
- Wenn diese Taste betätigt und gedrückt gehalten wird, kann die Regionalprogramm-Funktion ein- oder ausgeschaltet werden.

[DISP]-Taste

- Für Umschaltung der Displayanzeige (Hauptanzeige, Uhranzeige). Die [DISP]-Taste betätigen, während die [BND]-Taste gedrückt gehalten wird.

[PS/AS]-Taste

- Für Festsenderanspielung während Radiobetrieb.
Wenn diese Taste betätigt und gedrückt gehalten wird, wird automatische Speicherung ausgeführt.

Drehknopf [ROTARY]

- Die Lautstärke einstellen, indem der Knopf im Uhrzeiger- oder Gegenuhrzeigersinn gedreht wird.
- Diesen Knopf für eine Reihe von Einstellungen benutzen.

[◀], [▶]-Taste

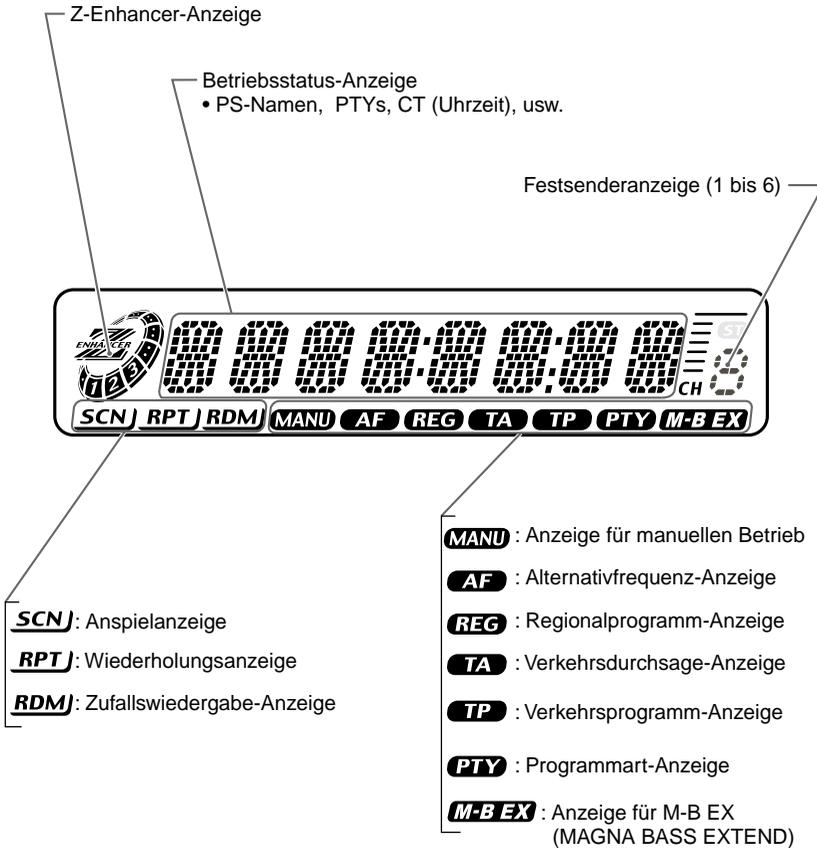
- Einstellung eines Senders während Radiobetrieb oder Einstellung eines Titels beim Hören einer CD.
- Für Umschaltung auf Schnellvorlauf/Schnellrücklauf diese Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

[BND]-Taste

- Für Umschaltung des Wellenbereichs, Senderschlaf oder manuelle Sendereinstellung während Radiobetrieb.
- Für Wiedergabe des ersten Titels während CD-Betrieb.

[A-M]-Taste

- Die Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten um MAGNA BASS EXTEND ein/auszuschalten.
- Diese Taste für Umschaltung auf den Audio-Modus verwenden (Tiefe/Höhe/Balance/Fader).



LCD-Bildschirm

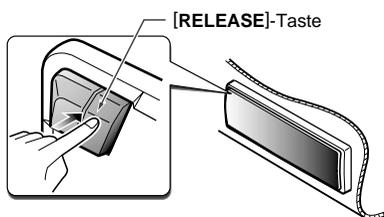
Bei sehr kalten Wetter könnten sich die Bewegungen auf dem Bildschirm verlangsamen und der Bildschirm dunkler werden. Dies ist jedoch normal. Bei normaler Temperatur erfolgt wieder der normale Bildschirmbetrieb.

4. ABNEHMBARES BEDIENTEIL (DCP)

Der Bedienteil kann zur Verhinderung von Diebstahl abgenommen werden. Nach Abnahme des Bedienteils sollte es im DCP-Gehäuse (ABNEHMBARES BEDIENTEIL) aufbewahrt werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Wir empfehlen, daß Sie das Bedienteil beim Verlassen Ihres Fahrzeugs mitnehmen.

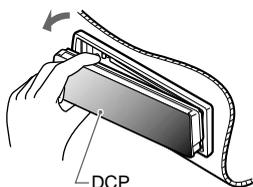
Abnahme des DCP

1. Die [FNC]-Taste für Ausschaltung für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.
2. Die [RELEASE]-Taste tief eindrücken.



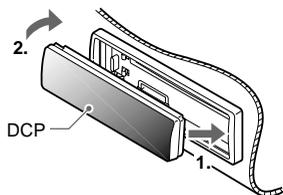
* Dadurch wird das abnehmbare Bedienteil freigegeben.

3. Das DCP (abnehmbares Bedienteil) abnehmen.



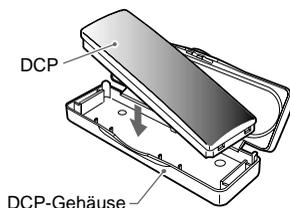
Anbringung des DCP

1. Die rechte Seite des DCP in das Hauptgerät einsetzen.
2. Die linke Seite des DCP in das Hauptgerät einsetzen.



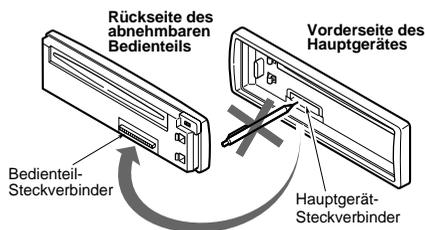
Unterbringen des abnehmbaren Bedienteils im DCP-Gehäuse

Das abnehmbare Bedienteil wie in der Abbildung unten gezeigt halten und in das mitgelieferte DCP-Gehäuse legen. Dabei auf korrekte Ausrichtung achten.



⚠ VORSICHT

- Das DCP kann durch Stoßeinwirkung leicht beschädigt werden. Deshalb nach Abnahme darauf achten, daß es nicht fallen gelassen oder starken Stößen ausgesetzt wird.
- Wenn die Freigabetaste betätigt und das DCP entriegelt wird, könnte es durch die Vibrationen des Fahrzeugs herunterfallen. Um eine Beschädigung des DCP zu verhindern, sollte es immer nach Abnahme in dessen Gehäuse aufbewahrt werden. (Siehe untere Abbildung)
- Der Anschluß für die Verbindung des Hauptgeräts und des DCP ist ein äußerst wichtiges Bauteil. Darauf achten, daß es nicht durch Druckeinwirkung von Fingernägeln, Schraubenziehern, usw. beschädigt wird.



Hinweis:

- Wenn das DCP verschmutzt ist, sollte es mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt werden.

5. BEDIENUNG

Grundbetrieb

Hinweis: Bitte beachten Sie beim Lesen die Frontdiagramme in Kapitel "2. REGLER" auf Seite 5 (ausfallen).

⚠ VORSICHT

Vor Ausschaltung des Geräts oder des Zündschlüssels die Lautstärke verringern. Das Gerät speichert die letzte Lautstärkeeinstellung. Wird Ausschaltung bei hoher Lautstärke ausgeführt und dnn später wieder Einschaltung vorgenommen, könnte die plötzliche hohe Lautstärke Ihr Gehör oder das Gerät beschädigen.

Ein/Ausschaltung

Hinweis:

• Das Gerät nicht für lange Zeit ohne laufenden Motor benutzen. Wird die Autobatterie zu stark beansprucht, könnte der Motor nicht angelassen werden und ebenfalls verkürzt dies die Lebensdauer der Batterie.

1. Die [FNC]-Taste betätigen.
2. Die Beleuchtung sowie das Display des Geräts leuchten auf. Das Gerät speichert automatisch die zuletzt eingestellte Betriebsart und stellt automatisch diese Betriebsart beim Display ein.
3. Die [FNC]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten.

Betriebsarteinstellung

1. Die [FNC]-Taste für Änderung der Betriebsart betätigen.
2. Jedesmal bei Betätigung der [FNC]-Taste ändert sich die Betriebsart in folgender Reihenfolge:
Radiobetrieb → CD-Betrieb → Radiobetrieb...

Hinweis:

• Wenn CD-Betrieb gewählt wurde, aber keine CD eingelegt wurde, dann wird im Display "NO DISC" angezeigt.

Einstellung der Lautstärke

Für Erhöhung der Lautstärke den [ROTARY]-Knopf im Uhrzeigersinn drehen und für Verringerung im Gegenuhrzeigersinn.

* Der Lautstärkepegelbereich reicht von 0 (Minimum) bis 33 (Maximum).

Audio-Modus-Einstellung

Für Einstellmodus die [A-M]-Taste betätigen. Jedemal bei Betätigung der [A-M]-Taste ändert sich der Modus wie folgt:

BASS → TREB → BAL → FAD → Vorheriger Modus

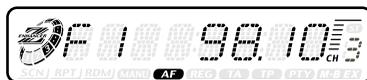
Wenn die Z-Enhancer-Funktion eingeschaltet wird, können BASS (Tiefe) und TRE (Höhe) nicht eingestellt werden.

Display-Umschaltung

Für Einstellung der gewünschten Anzeige, die [BND]-Taste betätigen und gedrückt halten und danach die [DISP]-Taste betätigen.

Das Display ändert sich in folgender Reihenfolge: Hauptanzeige → Uhr (CT) → Hauptanzeige...

Hauptdisplay



Uhrdisplay (CT)



Hauptdisplay

- * Wird das Display durch eine andere Tastenbedienung geändert, wenn die Uhr (CT) angezeigt wird, dann wird die Uhranzeige automatisch nach Bedienung wieder eingestellt.
- * Dieses Beispiel zeigt das Display bei Radio-Modus.

Einstellung für Z-Enhancer

Dieses Gerät besitzt 3 Klangeffekte, die im Speicher registriert sind. Jeweils den gewünschten einstellen..

* Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "Z-EHCR OFF".

Jedesmal wenn die [Z]-Taste betätigt wird, ändert sich der Klangeffekt in folgender Reihenfolge:

"Z-ENHANCER 1" → "Z-ENHANCER 2" →

"Z-ENHANCER 3" → "Z-EHCR OFF" → "Z-ENHANCER 1"...

- Z-ENHANCER 1 : Anhebung der Tiefen
- Z-ENHANCER 2 : Anhebung der Höhen

- Z-ENHANCER 3 : Anhebung von Tiefen und Höhen
- Z-EHCR OFF : Kein Klangeffekt

Tiefeneinstellung

1. Die [A-M]-Taste betätigen und "BASS" einstellen.
2. Durch Drehen des [ROTARY]-Knopfs im Uhrzeigersinn werden Tiefen angehoben; durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn werden Tiefen gedämpft.
 - * Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "0". (Einstellbereich: -7 bis +7)
3. Nach Einstellung die [A-M]-Taste mehrmals betätigen, bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

Höheneinstellung

1. Die [A-M]-Taste betätigen und "TREB" einstellen.
2. Durch Drehen des [ROTARY]-Knopfs im Uhrzeigersinn werden die Höhen angehoben; durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn werden sie gedämpft.
 - * Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "0". (Einstellbereich: -7 bis +7)
3. Nach Einstellung die [A-M]-Taste mehrmals betätigen, bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

Balance-Einstellung

1. Die [A-M]-Taste betätigen und "BAL" einstellen.
2. Durch Drehen des [ROTARY]-Knopfs im Uhrzeigersinn wird der Ton vom rechten Lautsprecher angehoben; durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn wird der Ton vom linken Lautsprecher angehoben.
 - * Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "0". (Einstellbereich: L13 bis R13)
3. Wenn die Einstellung beendet ist, die [A-M]-Taste mehrmals betätigen, bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

Fader-Einstellung

1. Die [A-M]-Taste betätigen und "FAD" einstellen.
2. Durch Drehen des [ROTARY]-knopfs im Uhrzeigersinn wird der Ton von den vorderen Lautsprechern angehoben; durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn wird der Ton von den hinteren Lautsprechern angehoben.

* Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "0". (Einstellbereich: F12 bis R12)

3. Wenn die Einstellung beendet ist, die [A-M]-Taste mehrmals betätigen, bis der Funktionsmodus eingestellt ist.

Ein/Ausschaltung von MAGNA BASS EXTEND

Einstellung von MAGNA BASS EXTEND

Durch MAGNA BASS EXTEND wird der niedrige Klangbereich nicht wie bei der normalen Klangeinstellungsfunktion eingestellt, sondern der tiefe Baßklangbereich für einen dynamischen Klang angehoben.

* Die werkseitige Ausgangseinstellung ist OFF. Die [A-M]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um MAGNA BASS EXTEND und "M-B EX" im Display ein- oder auszuschalten.

Uhrzeit-Funktion (CT)

Durch CT-Funktion kann die Uhrzeit nur beim Empfang von CT-Daten angezeigt werden.

Die [BND]-Taste betätigen und gedrückt halten und danach die [DISP]-Taste betätigen, dann wird das Display auf CT (Uhrzeit) umgeschaltet.

* Wenn keine CT-Daten empfangen werden, wird "CT—:—" angezeigt.

Hinweis:

- In einigen Ländern sowie von einigen Sendern werden keine Uhrzeitdaten übertragen. In bestimmten Regionen könnte die Uhrzeit nicht korrekt angezeigt werden.

Audiodämpfungsauflösung für Handys

Für dieses Gerät ist eine besondere Verdrahtung erforderlich, wenn das Audiosignal automatisch gedämpft werden soll, wenn ein Handy im Fahrzeug klingelt.

* Diese Funktion ist nicht mit allen Handys kompatibel. Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Clarion-Händler für die korrekte Installierung sowie die Kompatibilität.

* Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "TEL OFF".

Die (BND)-Taste betätigen und gedrückt halten und danach für Einstellung von "TEL ON" oder "TEL OFF" die [▶/||] Taste betätigen.

TEL ON: Audio-Ton wird gedämpft.

TEL OFF: Audio-Ton wird nicht gedämpft.

Beleuchtung-Lichtregler-Funktion

Wenn die Beleuchtungsleitung dieses Geräts an die Beleuchtungssignalleitung des Fahrzeugs angeschlossen wird, wird die Display-Beleuchtung bei Einschaltung der Fahrzeugbeleuchtung gedämpft.

Ein- oder Ausschaltung des Bildschirmschoners

Dieses Gerät besitzt eine Bildschirmschoner-Funktion. Diese Funktion kann ein- und ausgeschaltet werden.

Wird eine Taste bei eingeschalteter Bildschirmschoner-Funktion betätigt, wird die Betriebsanzeige, die dieser Taste entspricht, für ca. 30 Sekunden angezeigt und dann wird wieder der Bildschirmschoner angezeigt.

* Der werkseitige Ausgangseinstellung ist ein.

Für Ein- oder Ausschaltung der Funktion für Bildschirmschoner, die [SS]-Taste betätigen, während die [BND]-Taste gedrückt gehalten wird.

* Die folgende Darstellung zeigt eines der Muster, die bei eingeschalteter Bildschirmschoner-Funktion angezeigt werden.



Radiohören

1. Die [FNC]-Taste betätigen und Radiobetrieb einstellen. Im Display wird die Frequenz oder Senderkennung (PS) angezeigt.
 - * PS: Programmnamenname
2. Die [BND]-Taste betätigen und den Radiowellenbereich einstellen. Jedesmal wenn die Taste betätigt wird, ändert sich der Radioempfangswellenbereich in folgender Reihenfolge: UKW1 → UKW2 → UKW3 → AM (MW/LW) → UKW1...
3. Für Einstellung des gewünschten Senders die [◀]|-Taste oder [▶]|-Taste betätigen.

Sendereinstellung

Es gibt 3 Arten der Sendereinstellung, Sendersuchlauf, manuelle Sendereinstellung und Festsendereinstellung.

Sendersuchlauf

Es gibt 2 Arten des Sendersuchlaufs: DX SEEK und LOCAL SEEK.

DX SEEK kann automatisch empfangbare Sender einstellen; LOCAL SEEK kann nur Sender mit guter Empfangsempfindlichkeit einstellen.

1. Die [BND]-Taste betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen (UKW oder AM (MW/LW)).
2. Einen Sender einstellen.
 - * Wenn im Display "MANU" aufleuchtet, die [BND]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten. Dann erlischt "MANU" im Display und Sendersuchlauf ist möglich.
 - * Wenn "TA" im Display aufleuchtet, werden automatisch TA-Sender gesucht.

● DX SEEK

Für automatische Sendersuche die [◀]|-Taste oder [▶]|-Taste betätigen..

Wenn die [▶]|-Taste betätigt wird, werden Sender mit höheren Frequenzen gesucht; wird die [◀]|-Taste betätigt, werden Sender mit niedrigeren Frequenzen gesucht.

* Wenn der Sendersuchlauf beginnt, wird "DX" im Display angezeigt.

● LOCAL SEEK (Lokaler Sendersuchlauf)

Wenn die [◀]|-Taste oder [▶]|-Taste betätigt und für 1 Sekunde oder länger gedrückt gehalten wird, dann wird lokaler Sendersuchlauf ausgeführt. Es werden nur Sender mit guter Empfangsempfindlichkeit eingestellt.

* Wenn der lokale Sendersuchlauf beginnt, wird "LO" im Display angezeigt.

Manuelle Sendereinstellung

Es gibt 2 Arten der Sendereinstellung: Schnell-einstellung und schrittweise Einstellung.

Bei schrittweiser Sendereinstellung, ändert sich die Frequenz jeweils schrittweise. Bei Senderschnelleinstellung kann die gewünschte Frequenz schnell eingestellt werden.

1. Die **[BND]**-Taste betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen (UKW oder AM (MW/LW)).
 - * Wenn **“MANU”** nicht im Display aufleuchtet, die **[BND]**-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten. Dann leuchtet **“MANU”** im Display auf und manuelle Sendereinstellung ist möglich.
2. Einen Sender einstellen.

● Senderschnelleinstellung:

Die **[◀]**-Taste oder **[▶]**-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten, um einen Sender einzustellen.

● Schrittweise Sendereinstellung:

Die **[◀]**-Taste oder **[▶]**-Taste betätigen, um manuell einen Sender einzustellen.

Abruf eines Festsenders

Es gibt insgesamt 24 Festsenderpositionen (6 UKW1, 6 UKW2, 6 UKW3, 6 AM), um einzelne Radiosender zu speichern. Durch Betätigung der entsprechenden **[DIRECT]**-Taste wird die gespeicherte Radiofrequenz automatisch abgerufen.

1. Die **[BND]**-Taste betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen (UKW oder AM (MW/LW)).
2. Für Abruf des gespeicherten Senders die entsprechende **[DIRECT]**-Taste betätigen.
 - * Eine der **[DIRECT]**-Taste betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten, um den Sender im Festsenderspeicher zu speichern.

Manuelle Speicherung

1. Den gewünschten Sender mittels Sendersuchlauf, manueller Sendereinstellung oder Festsendereinstellung einstellen.
2. Eine der **[DIRECT]**-Taste betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten, um den derzeitigen Sender im Festsenderspeicher zu speichern.

Automatische Speicherung

Mit der Funktion für automatische Speicherung könne bis zu 6 Sender, die automatisch hintereinander eingestellt wurden, gespeichert werden. Wenn keine 6 empfangbaren Sender einstellbar sind, wird ein vorher bei dieser Speicherposition gespeicherter Sender beibehalten.

Hinweise:

- Der einzige UKW-Wellenbereich der Sender speichern kann, wird automatisch bei FM3 gespeichert.
- Bei automatischer Speicherung wird der früher gespeicherte Sender der jeweiligen Speicherposition überschrieben.
- Wenn weniger als 6 Sender mit gutem Empfang vorhanden sind, werden die früher bei den verbleibenden **[DIRECT]**-Tasten gespeicherten Sender nicht überschrieben.
- Ein schon bei einer der **[DIRECT]**-Tasten gespeicherter Sender kann nicht bei einer anderen **[DIRECT]**-Tasten gespeichert werden.

1. Die **[BND]**-Taste betätigen und den gewünschten Wellenbereich einstellen (UKW oder AM (MW/LW)).
2. Die **[PS/AS]**-Taste betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten. Sender mit gutem Empfang werden dann automatisch für die Festsenderkanäle gespeichert.
 - * Wenn die automatische Speicherung für UKW-Wellenbereiche ausgeführt wird, dann werden diese Sender bei UKW3 gespeichert, auch wenn für die Speicherung von Sendern UKW1 oder UKW2 gewählt wurde.

Festsenderanspielung

Bei der Festsenderanspielung werden die im Festsenderspeicher gespeicherten der Reihenfolge nach empfangen. Diese Funktion eignet sich besonders, wenn ein gewünschter Sender im Speicher gesucht wird.

1. Die **[PS/AS]**-Taste betätigen.
2. Wenn der gewünschte Sender eingestellt ist, erneut die **[PS/AS]**-Taste betätigen, damit der Sender weiterhin empfangen wird.

Hinweis:

- Die **[PS/AS]**-Taste sollte nicht betätigt und für 2 Sekunden oder länger gedrückt gehalten werden, da sonst die Funktion für automatische Speicherung eingestellt wird und das Gerät Sender speichert.

RDS (Radiodatensystem)

Dieses Gerät besitzt ein eingebautes RDS-Dekodierersystem, das Sender unterstützt, die RDS-Daten übertragen.

Dieses System zeigt den Namen des empfangenen Senders an (PS) und kann automatisch den Sender mit dem besten Empfang einstellen, während Sie auf langen Strecken unterwegs sind (AF-Umschaltung).

Ebenfalls, wenn eine Verkehrsdurchsage oder eine Programmart von einem RDS-Sender gesendet wird, dann kann dieser Sender ungeachtet der eingestellten Betriebsart empfangen werden.

Wenn zusätzlich EON-Informationen empfangen werden, dann kann mittels diesen Informationen eine automatische Umschaltung von anderen Festsendern des gleichen Sendernetzes erfolgen und eine Unterbrechung des empfangenen Senders für Verkehrsinformationen von anderen Sendern ausgeführt werden (TP). Diese Funktion ist in einigen Gegenden nicht verfügbar.

Bei Anwendung der RDS-Funktion, das Radio immer auf UKW-Betrieb einstellen.

- AF : Alternative Frequenz
- PS : Programmdienstname
- PTY : Programmart
- EON : Erweitertes Netz anderer Sender
- TP : Verkehrsprogramm

* Während AM-Radioempfang ist die RDS-Unterbrechung nicht wirksam.

AF-Funktion

Mittels der AF-Funktion wird auf eine andere Frequenz im gleichen Sendernetz geschaltet, um einen optimalen Empfang beizubehalten.

* Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "ON".

● Ausschaltung der AF-Funktion (OFF)

Die [AF]-Taste betätigen, dann erlischt "AF" im Display und die AF-Funktion wird ausgeschaltet.

● Einschaltung der AF-Funktion (ON)

Die [AF]-Taste betätigen, dann leuchtet "AF" im Display auf und die AF-Funktion wird eingeschaltet.

* Sollte sich der Empfang des derzeit eingestellten Senders verschlechtern, dann wird im Display "SEARCH" angezeigt und das Radio führt eine Suche für das gleiche Programm auf einer anderen Frequenz aus.

REG-Funktion (Regionalprogramm)

Wenn die REG-Funktion eingeschaltet ist, kann der optimale Regionalsender empfangen werden. Wenn diese Funktion ausgeschaltet ist und sich der Regionalsenderbereich während der Fahrt ändert, dann wird der Regionalsender für diesen Bereich empfangen.

* Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "OFF".

Hinweise:

- Diese Funktion ist gesperrt, wenn ein nationaler Sender empfangen wird, wie z.B. BBC R2.
- Die ON/OFF-Einstellung (EIN/AUS) ist wirksam, wenn die AF-Funktion auf ON (EIN) eingestellt ist.

● Einschaltung der REG-Funktion (ON)

Die [AF]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

Dann leuchtet "REG" im Display auf und die REG-Funktion wird eingeschaltet.

● Ausschaltung der REG-Funktion (OFF)

Die [AF]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

Dann erlischt "REG" im Display und die REG-Funktion wird ausgeschaltet.

Manuelle Sendereinstellung eines Regionalprogramms im gleichen Sendernetz

1. Diese Funktion ist wirksam, wenn die AF-Funktion ein- und die REG-Funktion ausgeschaltet ist.

Hinweis:

- Diese Funktion kann angewendet werden, wenn ein Regionalsender des gleichen Sendernetzes empfangen wird.
2. Für Abruf des Regionalsender eine der [DIRECT]-Taste betätigen.
 3. Wenn der Empfang des abgerufenen Senders schlecht ist, die [DIRECT]-Taste mit der gleichen Nummer betätigen. Dann wird vom Gerät ein lokaler Sender des gleichen Sendernetzes empfangen.

TA-Funktion (Verkehrsdurchsage)

Bei TA-Bereitschaftsbetrieb, wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, wird ungeachtet des Funktionsmodus dem Sender mit der Verkehrsdurchsage Vorrang gegeben, damit Sie sie hören. Eine automatische Sendereinstellung für Verkehrsprogramm (TP) ist ebenfalls möglich.

* Diese Funktion kann nur angewendet werden, wenn im Display "TP" aufleuchtet. Wenn "TP" aufleuchtet, zeigt dies an, daß der empfangene RDS-Sender Programme mit Verkehrsdurchsagen enthält.

● **Einstellung des TA-Bereitschaftsbetriebs**

Wird die [TA]-Taste betätigt, wenn nur "TP" im Display aufleuchtet, dann leuchten im Display "TP" und "TA" auf und das Gerät wird auf TA-Bereitschaftsbetrieb eingestellt, bis eine Verkehrsdurchsage gesendet wird. Wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, dann leuchtet im Display "TRA INFO" auf. Wird während des Empfangs einer Verkehrsdurchsage die [TA]-Taste betätigt, dann wird der Empfang für den Sender mit der Verkehrsdurchsage gestopt und das Gerät schaltet auf TA-Bereitschaftsbetrieb.

● **Aufhebung des TA-Bereitschaftsbetriebs**

Wenn "TP" und "TA" im Display aufleuchten, die [TA]-Taste betätigen. Dann erlischt "TA" im Display und der TA-Bereitschaftsbetrieb wird aufgehoben.

* Wenn "TP" nicht aufleuchtet, dann wird durch Betätigung der [TA]-Taste Suche für einen TP-Sender ausgeführt.

● **Suche für einen TP-Sender**

Wenn "TP" nicht aufleuchtet und die [TA]-Taste betätigt wird, dann leuchtet "TA" im Display auf und das Gerät empfängt automatisch eine TP-Sender.

Hinweis:

• Wenn kein TP-Sender empfangen wird, führt das Gerät die Suche weiterhin aus. Durch erneute Betätigung der [TA]-Taste erlischt "TA" im Display und die TP-Sendersuche wird gestopt.

Automatische Speicherfunktion für TP-Sender

Im Festsenderspeicher können automatisch bis zu 6 TP-Sender gespeichert werden. Wenn die Anzahl der empfangbaren TP-Sender weniger als 6 beträgt, dann werden die schon im Speicher vorhandenen Sender beibehalten.

Wenn "TA" im Display aufleuchtet, die [PS/AS]-Taste betätigen und für 2 Sekunden oder länger gedrückt halten. Dann werden TP-Sender mit guter Empfangsempfindlichkeit im Festsenderspeicher gespeichert.

* Eine TP-Sender wird im Speicher für UKW3 gespeichert, auch wenn UKW1 oder UKW2 gewählt wurde.

PTY

Mittels dieser Funktion kann ein Sender der gewählten Programmart gehört werden, wenn dieser beginnt, auch wenn das Gerät auf einen anderen Funktionsmodus als Radio eingestellt ist.

* In einigen Ländern gibt es noch keine PTY-Sender.

* Bei TA-Bereitschaftsbetrieb hat ein TP-Sender Vorrang gegenüber einem PTY-Sender.

● **Einstellung des PTY-Bereitschaftsbetriebs**

Bei Betätigung der [PTY]-Taste leuchtet "PTY" im Display auf und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird eingeschaltet. Wenn der gewählte PTY-Sender beginnt, wird im Display der PTY-Name angezeigt.

● **Aufhebung des PTY-Bereitschaftsbetriebs**

Wenn die [PTY]-Taste betätigt und für 1 Sekunde oder länger gedrückt gehalten wird, erlischt "PTY" im Display und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird aufgehoben.

● **Aufhebung einer PTY-Senderunterbrechung**

Während der PTY-Senderunterbrechung die [PTY]-Taste betätigen. Dann wird die PTY-Unterbrechung aufgehoben und das Gerät schaltet auf PTY-Bereitschaftsbetrieb.

PTY-Einstellung

1. Bei Betätigung der [PTY]-Taste schaltet das Gerät auf PTY-Einstellbetrieb.
2. Eine der [DIRECT] -Tasten betätigen. Dann für Einstellung des gewünschten PTY-Senders den [ROTARY]-Knopf im Uhrzeigersinn oder Gegenuhrzeigersinn drehen.

* Unten sind die werkseitig für die [DIRECT]-Tasten gespeicherten Ausgangseinstellungen aufgeführt.

Festsender-nummer	PTY-Name	
	ENGLISH	Inhalt
1	NEWS	Nachrichtendienst
2	INFO	Service Programm
3	POP M	Popmusik
4	SPORT	Sport
5	CLASSICS	Ernte klassische Musik
6	EASY M	UNTERHALTUNGSMUSIK

3. 7 Sekunden nach Einstellung eines PTY-Senders wird der PTY-Wahlmodus automatisch aufgehoben.

PTY-Suche

1. Bei Betätigung der [PTY]-Taste wird der PTY-Einstellbetrieb eingeschaltet.
2. Den PTY-Sender wählen.
3. Die [◀]-Taste oder [▶]-Taste betätigen. Wird die [▶]-Taste betätigt, dann sucht das Gerät nach einem PTY-Sender bei den höheren Frequenzen; wird die [◀]-Taste betätigt wird die Suche bei den niedrigeren Frequenzen ausgeführt.
 - * Wenn kein Sender mit der eingestellten PTY-Sendearart empfangen werden kann, schaltet das Gerät wieder auf PTY-Einstellbetrieb.

PTY-Festsenderspeicher

1. Bei Betätigung des [PTY]-Taste wird der PTY-Einstellbetrieb eingeschaltet.
2. Für Einstellung des gewünschten PTY-Senders den [ROTARY]-Knopf im Uhrzeigersinn oder Gegenuhrzeigersinn drehen.

Es können die unten aufgeführten 29 PTY-Senderarten gewählt werden.

	PTY-Name
ENGLISH	Inhalt
NEWS	Nachrichtendienst
AFFAIRS	Politik und Zeitgeschehen
INFO	Service Programm
SPORT	Sport
EDUCATE	Lernen und Weiterbildung
DRAMA	Hörspiel und Literatur
CULTURE	Kultur, Kirche und Gesellschaft
SCIENCE	Wissenschaft
VARIED	Unterhaltendes Wort
POP M	Popmusik
ROCK M	Rockmusik
EASY M	Unterhaltungsmusik
LIGHT M	Leichte klassische Musik
CLASSICS	Ernste klassische Musik
OTHER M	Spezielle Musikprogramme
WEATHER	Wetter
FINANCE	Wirtschaft
CHILDREN	Kinderprogramm
SOCIAL	Soziales
RELIGION	Religion
PHONE IN	Anrufsendung
TRAVEL	Reiseinformation
LEISURE	Freizeit

JAZZ	Jazz
COUNTRY	Countrymusik
NATION M	Musik des Landes
OLDIES	Oldiemusik
FOLK M	Folklore
DOCUMENT	Feature

3. Wird eine der [DIRECT]-Tasten betätigt und für 2 Sekunden oder länger gedrückt gehalten wird, wird der gewählte PTY-Sender bei diesem Festsenderkanalspeicher gespeichert.

Notrufmeldung

Wenn eine Notrufmeldung empfangen wird, werden alle Funktionsmodus-Betriebsarten gestoppt. "ALARM" wird im Display angezeigt und die Notrufmeldung wird übertragen.

● Aufhebung der Notrufmeldung

Wenn die [AF]-Taste betätigt wird, wird der Empfang der Notrufmeldung aufgehoben.

Lautstärkeinstellung für TA, Notrufmeldung (ALARM) und PTY

Die Lautstärke für TA-, ALARM- und PTY-Unterbrechung kann während TA-, ALARM- oder PTY-Unterbrechung eingestellt werden.

* Die werkseitige Ausgangseinstellung ist "19".

Während TA-, ALARM- oder PTY-Unterbrechung den [ROTARY]-Knopf durch Drehen im Uhrzeigersinn oder Gegenuhrzeigersinn auf den gewünschten Lautstärkepegel (0 bis 33) einstellen.

* Wenn eine TA-, ALARM- oder PTY-Unterbrechung beendet worden ist, wird wieder der Lautstärkepegel eingestellt, der vor der Unterbrechung eingestellt war.

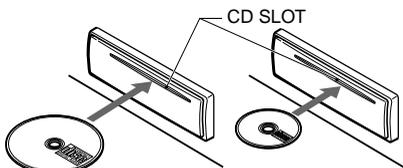
CD-Betrieb

Einlegen einer CD

Eine CD in der Mitte des CD-SLOT mit dem Aufkleber nach obenweisend einlegen. Im Display wird "LOADING" angezeigt, die CD eingezogen und die Wiedergabe beginnt.

Für CDs (12 cm)

Für Einfach-CDs (8 cm)



Hinweise:

- Niemals Ihre Hand, Finger oder fremde Gegenstände in den CD-SLOT einführen.
- Wenn schon eine CD eingelegt wurde, kann keine andere CD eingelegt werden. Niemals eine andere CD mit Gewalt einführen.
- CDs, die nicht die  Markierung besitzen, können mit diesem Gerät nicht wiedergegeben werden. CD-ROMs können ebenfalls nicht wiedergegeben werden.
- Einzel-CDs (8 cm) sollten mit einem Adapter bei der rechten Seite des Schlitzes eingegeben werden.

Wiedergabe einer schon eingelegten CD

Die [FNC]-Taste für Einstellung von CD-Betrieb betätigen. Die Wiedergabe beginnt automatisch. Wenn keine CD im Gerät eingelegt wurde, dann leuchtet im Display "NO DISC" auf.

Wiedergabepause

1. Für Wiedergabepause die [▶/II]-Taste betätigen. Dann wird "PAUSE" im Display angezeigt.
2. Für Fortsetzung der CD-Wiedergabe erneut die [▶/II]-Taste betätigen.

Auswurf einer CD

1. Für Auswurf der CD die [▲] taste betätigen. Die CD dann bei der Auswurfposition entfernen.

Hinweis:

- Wird eine CD mit Gewalt vor automatischer Neuladung eingeschoben, kann dies die CD beschädigen.
- * Wenn eine CD (12 cm) für 15 Sekunden in der Auswurfposition verbleibt, wird die CD automatisch erneut geladen (Automatische Neuladung).
- * Für 8-cm-CDs wird keine automatische Neuladung ausgeführt. Deshalb nach Auswurf immer entnehmen.

Titelwahl

● Titel in Aufwärtsrichtung

1. Die [▶▶]-Taste betätigen, um zum Anfang des nächsten Titels vorzulaufen.
2. Jedemal wenn die [▶▶]-Taste betätigt wird, wird Vorlauf zum Anfang des nächsten Titels ausgeführt.

● Titel in Abwärtsrichtung

1. Die [◀◀]-Taste betätigen, um zum Anfang des derzeitigen Titels zurückzulaufen.
2. Die [◀◀]-Taste zweimal betätigen, um Rücklauf zum Anfang des vorherigen Titels auszuführen.

Schnellvorlauf/rücklauf

● Schnellvorlauf

Die [▶▶]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

● Schnellrücklauf

Die [◀◀]-Taste betätigen und für 1 Sekunde oder länger gedrückt halten.

TOP-Funktion

Mittels der TOP-Funktion wird der CD-Spieler auf den ersten Titel der CD zurückgestellt. Für Wiedergabe des ersten Titels (Titel-Nr.1) der CD die [BND]-Taste betätigen.

Anspielwiedergabe

Durch die Anspielwiedergabe werden die ersten 10 Sekunden der einzelnen Titel einer CD automatisch aufgefunden und wiedergegeben. Diese Funktion wird solange für die CD ausgeführt, bis sie aufgehoben wird.

* Die Anspielwiedergabe eignet sich besonders für die Einstellung eines gewünschten Titels.

1. Für Start der Anspielwiedergabe, die **[SCN]**-Taste betätigen. Im Display leuchtet dann **"SCN"** auf.
2. Für Aufhebung der Anspielwiedergabe, erneut die **[SCN]**-Taste betätigen. Im Display erlischt dann **"SCN"** und die Wiedergabe des derzeitigen Titels wird fortgesetzt.

Wiedergabewiederholung

Bei Wiedergabewiederholung wird der derzeitige Titel fortlaufend wiederholt. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

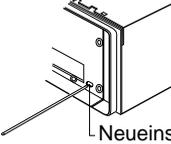
1. Wird die **[RPT]**-Taste betätigt, dann leuchtet **"RPT"** im Display auf und der derzeitige Titel wird wiederholt.
2. Für Aufhebung der Wiederholungswiedergabe, erneut die **[RPT]**-Taste betätigen. Dann erlischt **"RPT"** im Display und die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

Zufallswiedergabe

Bei Zufallswiedergabe werden einzelne Titel auf der CD in unbestimmter Reihenfolge eingestellt und wiedergegeben. Diese Funktion wird automatisch fortgesetzt, bis sie aufgehoben wird.

1. Die **[RDM]**-Taste betätigen, dann leuchtet **"RDM"** im Display auf, ein einzelner Titel wird beliebig gewählt und die Wiedergabe beginnt.
2. Für Aufhebung der Zufallswiedergabe, erneut die **[RDM]**-Taste betätigen. Dann erlischt **"RDM"** im Display und die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

6. FEHLERSUCHE

Störung	Ursache	Behebung
Keine Stromzufuhr. (Keine Wiedergabe.)	Sicherung durchgebrannt.	Gegen eine Sicherung mit gleicher Amperezahl austauschen. Sollte die Sicherung erneut durchbrennen, dann wenden Sie sich bitte an das Geschäft, wo sie gekauft wurde.
	Falsche Verdrahtung.	Wenden Sie sich bitte an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
CD kann nicht eingelegt werden.	Es wurde schon eine andere CD eingelegt.	Die CD vor Einlegen der neuen auswerfen.
Titel wird übersprungen oder starkes Rauschen.	CD ist verschmutzt.	Die CD mit einem weichen Tuch reinigen.
	CD ist stark zerkratzt oder verformt.	Gegen eine CD ohne Kratzer austauschen.
Schlechte Klangwiedergabe, besonders nach Einschaltung.	Auf der internen Linse können sich Wassertropfen geformt haben nachdem das Fahrzeug an einem feuchten Ort geparkt wurde.	Ca. für 1 Stunden bei eingeschaltetem Gerät trocknen lassen.
Kein Betrieb bei Tastenbetätigung. Anzeige nicht korrekt.	Störung beim Mikroprozessor aufgrund Rauschen, usw.	Das Gerät ausschalten und dann die Bedienteil-Entriegelungstaste für Entfernung des DCP (abnehmbares Bedienteil) betätigen. Die Neueinstellungstaste mittels eines kleinen Stabs für ca. 2 Sekunden drücken.  <p>Neueinstellungstaste</p>
	Die Anschlüsse des DCP oder der Haupteinheit sind verschmutzt.	Mit einem weichen Tuch sauberwischen, das mit Reinigungsalkohol angefeuchtet ist.

7. FEHLERANZEIGEN

Wenn ein Fehler auftritt, erscheint eine der folgenden Anzeigen.
Für Behebung der Störung jeweils die unten beschriebene Maßnahme ausführen.

Fehleranzeige	Ursache	Behebung
ERROR 2	Eine CD steckt im CD-Deck fest und kann nicht ausgeworfen werden.	Defekt beim Mechanismus des CD-Decks, Bitte wenden Sie sich an das Geschäft, wo sie das Gerät erworben haben.
ERROR 3	CD kann aufgrund von Kratzern, usw. nicht wiedergegeben werden.	Gegen eine CD austauschen, die nicht zerkratzt oder verformt ist.

Wenn eine andere Fehleranzeige als die oben aufgeführten erscheint, die Neueinstellungstaste betätigen. Sollte die Störung nicht behoben werden, Ausschaltung vornehmen. Bitte wenden Sie sich dann an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.

8. TECHNISCHE DATEN

Radio-Bereich

Tuner-System: PLL-Synthesizer-Tuner

Empfangsfrequenzen:

UKW : 87,5 bis 108 MHz (0,05 MHz Schritte)

MW : 531 bis 1602 kHz (9 kHz Schritte)

LW : 153 bis 279 kHz (3 kHz Schritte)

CD-Deck

System: CD-Digitalaudiosystem

Frequenzgang: 10 Hz bis 20 kHz (± 1 dB)

Rauschabstand: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Dynamikbereich: 95 dB (1 kHz)

Verzerrung: 0,01%

Allgemeines

Ausgangsleistung:

4 X 25 W (DIN 45324, +B = 14,4 V)

Versorgungsspannung:

14,4 V GS (10,8 V bis 15,6 V zulässig), neg.

Masse

Leistungsaufnahme: Weniger als 15 A

Lautsprecher-Impedanz:

4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)

Nennstrom, elektrische Antenne:

500 mA oder weniger

Gewicht:

Hauptgerät: 1,15 kg

Abmessungen:

Hauptgerät:

178 (B) X 50 (H) X 155 (T) mm

Hinweis:

- Änderungen von technischen Daten und Design dienen der Verbesserung und sind deshalb vorbehalten.

8. SPECIFICHE

Sezione Radio

Sistema di sintonizzazione:

sintonizzatore del sintetizzatore PLL

Frequenze di ricezione:

FM : da 87,5 a 108 MHz (fasi 0,05 MHz)

MW : da 531 a 1602 kHz (fasi 9 kHz)

LW : da 153 a 279 kHz (fasi 3 kHz)

Sezione riproduttore CD

Sistema: sistema di compact disc audiodigitale

Risposta in frequenza: da 10 Hz a 20 kHz (± 1 dB)

Rapporto segnale-rumore: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Gamma dinamica: 95 dB (1 kHz)

Distorsione: 0,01%

Cenni generali

Potenza in uscita:

4 X 25 W (DIN 45324, +B=14,4 V)

Voltaggio di alimentazione:

14,4 V DC (ammesso da 10,8 V a 15,6 V),
massa negativa

Consumo di corrente: Meno di 15 A

Impedenza altoparlanti:

4 Ω (da 4 Ω a 8 Ω ammessi)

Alimentazione nominale antenna auto:

500 mA o meno

Peso:

Unità principale: 1,15 kg

Dimensioni:

Unità principale:

178 (L) X 50 (A) X 155 (P) mm

Nota:

- Le specifiche ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso per ulteriori miglioramenti.